

VÍZIA PRE ÚZEMNÝ PLÁN MESTA NITRA  
„SO ZAMERANÍM NA VEREJNÝ PRIESTOR“

SÚŤAŽNÝ DIALÓG, IDEOVÁ SÚŤAŽ

**INFORMATÍVNY DOKUMENT**



**Mesto  
Nitra**

Informatívny dokument je vypracovaný v súlade so Zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“ alebo „zákon“ alebo „ZVO“) a podľa Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov z 8. februára 2023.

vypracovali: Ing. Branislav Šarmír, sekretár súťažného dialógu  
Mgr. Marek Halmo, pomocný orgán sekretára, overovateľ súťažných návrhov  
Ing. arch. Róbert Bakyta, spracovateľ zadania, overovateľ súťažných návrhov

schválil: Marek Hattas, primátor mesta Nitra

január 2024

---

Marek Hattas  
Primátor mesta Nitra

## Obsah

Časť A Základné informácie o súťažnom dialógu .....	4
2. Názov súťažného dialógu .....	5
3. Druh súťaže .....	5
4. Stručný opis predmetu zákazky .....	6
5. Kódy CPV .....	7
6. Predpokladaná hodnota zákazky a hodnota investície .....	7
7. Predpokladaný časový rámec súťažného dialógu .....	7
8. Kritériá na hodnotenie návrhov .....	8
9. Komunikácia, registrácia, autentifikácia .....	10
Časť B Priebeh súťažného dialógu .....	13
10. Priebeh 1. etapy - Žiadosť o účasť .....	14
11. Podmienky účasti .....	16
12. Priebeh 2. etapy .....	18
13. Komisia pre vyhodnotenie ponúk .....	20
14. Ceny a náhrady nákladov .....	21
15. Oznámenie výsledkov .....	21
16. Ďalší postup .....	21
Časť C Doplnujúce informácie .....	23
17. Dôvernoscť informácií .....	24
18. Zápis v registri partnerov verejného sektora .....	24
19. Skupina dodávateľov .....	24
20. Autorské práva .....	24
21. Informácia o subdodávateľoch .....	24

## Zoznam príloh

1. Zadanie
2. Žiadosť o účasť
3. Grafické podklady (Komplexný grafický podklad, ortofotomapa, logo, foto dokumentácia, staré mapy, UPN Nitra 1977)
4. Požiadavky na Územný plán Mesta Nitra
5. ~~Správa PDGS z Participatívneho procesu tvorby podkladov na zadanie pre nový Územný plán mesta Nitra~~
6. Návrh zmluvy
7. Jednotný európsky dokument (JED)
8. Vzorové súťažné panely
9. Návrh na plnenie kritérií
10. Formulár k výpisu z registra trestov

# Časť A

## Základné informácie o súťažnom dialógu



## 1. Identifikácia verejného obstarávateľa

názov organizácie: Mesto Nitra  
právná forma: obec podľa § 1 zák. č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v zn. n. p.  
verejný obstarávateľ: podľa § 7 ods. 1, písm. b) zákona o verejnom obstarávaní  
sídlo: Štefánikova trieda 60, 950 06 Nitra, Slovenská republika  
IČO: 00308307  
DIČ: 2021102853  
zastúpený: Marek Hattas, primátor mesta Nitra  
*ďalej len ako „verejný obstarávateľ“*

### Kontaktná osoba vo veciach verejného obstarávania:

organizácia: obstaráme, s.r.o.  
meno a priezvisko: Ing. Branislav Šarmír, sekretár súťažného dialógu  
sídlo: Kupeckého 3, 821 08 Bratislava, Slovenská republika  
email: [info@obstarame.sk](mailto:info@obstarame.sk)  
tel.: +421 2 5020 1126, +421 903 299 288

*Upozornenie: email nie je oficiálnym komunikačným kanálom, tým je systém JOSEPHINE. Email je možné použiť len v prípade nečakaného výpadku systému JOSEPHINE. Spôsob komunikácie je upravený v kapitole 9.*

Verejný obstarávateľ poskytuje neobmedzený prístup ku všetkým dokumentom potrebným na vypracovanie žiadosti o účasť alebo ponuky na adrese:

<https://josephine.proebiz.com/sk/tender/50660/summary>

## 2. Názov súťažného dialógu

„VÍZIA PRE ÚZEMNÝ PLÁN MESTA NITRA“

## 3. Druh súťaže

- |                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| a) Podľa predmetu          | <i>Urbanistická</i> |
| b) Podľa účelu             | <i>Ideová</i>       |
| c) Podľa okruhu účastníkov | <i>Užšia</i>        |
| d) Podľa počtu etáp        | <i>Viacetapová</i>  |

## 4. Stručný opis predmetu zákazky

**Predmetom** ideovej súťaže je návrh konceptu rozvoja a vízia pre mesto Nitra, ktorý sa stane hlavným východiskovým podkladom pre vypracovanie nového územného plánu.

- Riešenie by malo ponúknuť názor na budúci charakter mesta Nitra, zohľadniť jeho význam ako územnosprávneho a kultúrneho centra regiónu, prítomnosť univerzít a využiť s tým súvisiaci potenciál.
- Ideový návrh by mal načrtnúť predstavu ako by sa mesto malo ďalej rozvíjať, aký typ zástavby by mu mal dominovať, aký charakter by mali mať bytové, výrobné a kultúrne zóny.
- Načrtnúť spôsob ako by sa malo mesto vysporiadať s problematikou nastupujúcich klimatických zmien v novonavrhovaných zónach a zlepšením mikroklimy jestvujúcich mestských štruktúr.
- Ideový súťažný návrh bude spracovaný ako celok, ktorý obsiahne celý kataster NR a jeho väzby na ďalšie susedné mestá a obce a bude narábať s faktorom prítomnosti ťažiskovej nosnej infraštruktúry diaľnice, a železnice.

Okrem tohto súťažného dialógu bude vyhlásená aj **verejná súťaž na spracovateľ'a územného plánu**. Úspešný uchádzač súťažného dialógu bude zabezpečovať dohľad nad zapracovaním víťazného návrhu (idei) do územného plánu.

Súťaž je koncipovaná ako súťažný dialóg. Do tohoto procesu sú okrem odbornej a nezávislej poroty tvorenej z architektov a urbanistov prizvaní aj odborníci z útvaru hlavného architekta mesta a zástupcovia mestského zastupiteľstva. Taktiež odborníci z odboru sociológie, dopravy, environmentalistiky.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti sú splnené podmienky na použitie súťažného dialógu v odkaze na § 70 zákona o verejnom obstarávaní. Predmet zákazky je v porovnaní s inými zadaniami zameranými na návrh verejných priestorov výnimočne zložitý v požiadavke na urbanisticko-architektonické riešenie s dôrazom na urbanistický detail.

Očakáva sa, že pri použití súťažného dialógu bude možné získať návrh/riešenie, ktorý tieto faktory bude zohľadňovať a riešiť v maximálnej miere a s väčšou istotou, než by sa dalo očakávať pri predkladaní návrhov prostredníctvom štandardnej anonymnej súťaže návrhov, pri ktorej nie je možné o návrhu/riešení rokovať v priebehu jeho spracovania.

Spôsob zadávania zákazky prostredníctvom súťažného dialógu umožňuje efektívne a potrebné prepojenie viacerých etáp prípravy pre obstarávaný predmet zákazky do jedného procesu. Priebežné formulovanie zadania zákazky na základe návrhov uchádzačov súťažného dialógu a rokovanie o navrhovaných riešeniach vo všetkých ich aspektoch umožňuje z jednotlivých postupov verejného obstarávania podľa zákona o verejnom obstarávaní iba postup súťažného dialógu.

Účelom tohto procesu je nájsť riešenie a riešiteľ'a pre túto pomerne zložitú úlohu. Rozsah služieb je závislý od konkrétneho návrhu riešenia a Autorského prístupu, preto sa podrobnejší rozsah služieb môže vhodne upraviť v priebehu súťažného dialógu.

Súťaž „VÍZIA PRE ÚZEMNÝ PLÁN MESTA NITRA“ bola prerokovaná a schválená na zasadnutí komisie dňa 12. 12. 2023 a overená Slovenskou komorou architektov dňa 29. januára 2024 pod číslom KA-1076/2024.

## 5. Kódy CPV

Kódy podľa spoločného slovníka obstarávania (CPV):

Hlavný kód CPV:

71200000-0 Architektonické a súvisiace služby

Dodatočné kódy CPV:

71240000-2 Architektonické, inžinierske a plánovacie služby

71222000-0 Architektonické služby pre vonkajšie oblasti

71248000-8 Dohľad nad projektom a dokumentáciou

## 6. Predpokladaná hodnota zákazky a hodnota investície

Predpokladaná hodnota súťažného dialógu pozostávajúca zo sumy za navádzujúcu zákazku a z cien je 182 000 € bez DPH. Z toho:

- Predpokladaná hodnota navádzujúcej zákazky je 122 000 € bez DPH.
- Predpokladaná hodnota cien pre uchádzačov v súťažnom dialógu je spolu 60 000 € (DPH sa na ceny nevzťahuje, ale ceny budú očistené o zrážku dane z príjmu 19%).

## 7. Predpokladaný časový rámec súťažného dialógu

Verejný obstarávateľ stanovuje nasledovný predpokladaný časový rámec súťažného dialógu. Ide o predpoklad stanovený v čase prípravy verejného obstarávania a tento časový rámec sa môže v priebehu súťažného dialógu meniť.

<b>míľnik</b>	<b>predpokladaný termín</b>
začiatok verejného obstarávania – odoslanie oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania	29.01.2024
<b>1. ETAPA</b> lehota odovzdania Žiadosti o účasť, Skúseností autorského tímu, Libreta a Dokladov na preukázanie splnenia podmienok účasti	<b>15.04.2024 do 12:00</b>
prvotné vyhodnotenie podmienok účasti	22.04.2024
zasadnutie poroty	24.04.2024
úplné vyhodnotenie podmienok účasti u prvých 3 uchádzačov	07.05.2024
oznámenie výsledku 1. etapy, zaslanie výzvy na účasť 3 uchádzačom	07.05.2024
akceptácia postupu	14.05.2024
<b>2. ETAPA</b>	<b>16.05.2024</b>
a) úvodná konferencia	
zapracovanie odporúčaní do zadania a jeho schválenie hodnotiacou komisiou	31.05.2024
b) osobná prezentácia konceptu riešenia	31.07.2024
spätná väzba ku konceptu (predpoklad)	16.08.2024
c) osobná prezentácia návrhu riešenia a predloženie cenovej ponuky	25.09.2024
celkové vyhodnotenie	11.10.2024
vyhlásenie výsledkov	<b>16.10.2024</b>
Vyplatenie cien	do 30 dní od vyhlásenia výsledkov
Rokovanie s víťazom o zmluve	15.11.2024
Vernisáž výstavy finálnych súťažných návrhov	11-12/2024

## 8. Kritériá na hodnotenie návrhov

### 8.1. Hodnotiace kritériá v 1. etape

V 1. etape sa hodnotia Skúsenosti autorského tímu (max. 20 bodov) a Libreto s grafickým znázornením (max 80 bodov).

#### Spôsob uplatnenia kritérií:

##### a) Skúsenosti autorského tímu

Typ skúsenosti	Počet	Pridelené body
Urbanistická štúdia, územný generel alebo územná prognóza	1	3 body
Územnoplánovacia dokumentácia:	1	10 bodov
- Územný plán regiónu, - Územný plán obce alebo - Územný plán zóny	2 a viac	20 bodov

V prípade, ak uchádzač nepredloží žiadnu skúsenosť autorského tímu, nejde o dôvod na vylúčenie. Pridelených však bude mať 0 bodov za skúsenosti autorského tímu.

V prípade, ak uchádzač predloží 3 a viac skúseností autorského tímu, do hodnotenia sa zahrnú len prvé dve skúsenosti v poradí, v akom ich uviedol uchádzač.

##### b) Libreto s grafickým znázornením:

- **Kvalita prezentovaného urbanistického prístupu** (max. 80 bodov). Komisia prideli body od 0 do 80.

##### c) Celkové vyhodnotenie 1. etapy

Každému uchádzačovi budú spočítané body za kritériá a) Skúsenosti autorského tímu a b) Libreto. Prví traja uchádzači s najvyšším počtom bodov postúpia do 2. etapy súťažného dialógu.

Po oznámení o postupe do 2. etapy bude mať uchádzač právo svoju účasť v 2. etape odmietnuť. Komisia môže v takom prípade rozhodnúť o doplnení uchádzača alebo uchádzačov podľa zostaveného poradia.

Postup predkladania žiadostí o účasť v 1. etape je uvedený v kapitole **Priebeh 1. etapy - Žiadosť o účasť**.

### 8.2. Hodnotiace kritériá v 2. etape

V 2. etape sa uplatnia kritériá:

- **Kvalita a komplexnosť ideového urbanistického návrhu** (max. 80 bodov) a
- **Cena zákazky** (max. 20 bodov). Celkové poradie uchádzačov sa zostaví na základe súčtu bodov za kritériá kvality a ceny. Úspešným uchádzačom sa stane ten, ktorý získa najvyšší počet bodov.

Pravidlá uplatnenia kritériá **Cena zákazky**:



Pri kritérií cena získa 20 bodov najvýhodnejšia (najnižšia) cenová ponuka. Ponuky ostatných uchádzačov získajú počet bodov podľa vzorca:

$$\text{Počet bodov} = 20 \times \frac{\text{Cena minimálna}}{\text{Cena hodnotená}}$$

## 9. Komunikácia, registrácia, autentifikácia

### 9.1 Komunikácia medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi

- 9.1.1 Poskytovanie vysvetlení, odovzdávanie podkladov a komunikácia (ďalej len „komunikácia“) medzi verejným obstarávateľom/záujemcami a uchádzačmi
- sa bude uskutočňovať v štátnom (slovenskom) jazyku resp. v českom jazyku resp. v anglickom jazyku a spôsobom, ktorý zabezpečí úplnosť a obsah týchto údajov uvedených v ponuke, podmienkach účasti a zaručí ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v týchto dokumentoch.
  - Verejný obstarávateľ bude pri komunikácii s uchádzačmi resp. záujemcami postupovať v zmysle § 20 zákona o verejnom obstarávaní prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE. Tento spôsob komunikácie sa týka akejkoľvek komunikácie a podaní medzi verejným obstarávateľom a záujemcami, resp. uchádzačmi
- 9.1.2 JOSEPHINE je na účely tohto verejného obstarávania softvér na elektronizáciu zadávania verejných zákaziek. JOSEPHINE je webová aplikácia na doméne <https://josephine.proebiz.com>. Na bezproblémové používanie systému JOSEPHINE je nutné používať jeden z podporovaných internetových prehliadačov:
- Mozilla Firefox verzia 13.0 a vyššia
  - Google Chrome
  - Microsoft Edge.
- 9.1.3 **Pravidlá pre doručovanie** – zásielka sa považuje za doručení záujemcovi/uchádzačovi ak jej adresát bude mať objektívnu možnosť oboznámiť sa s jej obsahom, tzn. akonáhle sa dostane zásielka do sféry jeho dispozície. Za okamih doručenia sa v systéme JOSEPHINE považuje okamih jej odoslania v systéme JOSEPHINE a to v súlade s funkcionalitou systému.
- Ak je odosielateľom zásielky verejný obstarávateľ, tak záujemcovi resp. uchádzačovi bude na ním určený kontaktný e-mail/e-maily bezodkladne odoslaná informácia o tom, že k predmetnej zákazke existuje nová zásielka/správa. Záujemca resp. uchádzač sa prihlási do systému a v komunikačnom rozhraní zákazky bude mať zobrazený obsah komunikácie – zásielky, správy. Záujemca resp. uchádzač si môže v komunikačnom rozhraní zobrazíť celú históriu o svojej komunikácii s verejným obstarávateľom.
- Ak je odosielateľom zásielky záujemca resp. uchádzač, tak po prihlásení do systému a k predmetnému obstarávaniu môže prostredníctvom komunikačného rozhrania odosielať správy a potrebné prílohy verejnemu obstarávateľovi. Takáto zásielka sa považuje za doručení verejnemu obstarávateľovi okamihom jej odoslania v systéme JOSEPHINE v súlade s funkcionalitou systému.

Verejný obstarávateľ odporúča záujemcom, ktorí chcú byť informovaní o prípadných aktualizáciách týkajúcich sa zákazky prostredníctvom notifikačných e-mailov, aby v danej zákazke zaklikli tlačidlo „**ZAÚJÍMA MA TO**“ (v pravej hornej časti obrazovky). Notifikačné e-maily sú taktiež doručované záujemcom, ktorí sú evidovaní na elektronickom liste záujemcov pri danej zákazke.

- 9.1.4 Verejný obstarávateľ umožňuje neobmedzený a priamy prístup elektronickými prostriedkami k súťažným podkladom a k prípadným všetkým doplňujúcim podkladom. Verejný obstarávateľ tieto všetky podklady / dokumenty bude uverejňovať ako elektronické dokumenty v príslušnej časti zákazky v systéme JOSEPHINE.
- 9.1.5 Podania a dokumenty súvisiace s uplatnením revízných postupov sú medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi doručené elektronicky prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE. Doručovanie námietky a ich odvolávanie vo vzťahu k ÚVO je riešené v zmysle § 170 ods. 8 b) zákona o verejnom obstarávaní.

## 9.2 Registrácia a autentifikácia

- 9.2.1 Uchádzač má možnosť sa registrovať do systému JOSEPHINE pomocou hesla alebo aj pomocou občianskeho preukazu s elektronickým čipom a bezpečnostným osobnostným kódom (eID) .

Predkladanie ponúk, teda zúčastniť sa súťaže je umožnené iba autentifikovaným uchádzačom.

Autentifikáciu je možné vykonať týmito spôsobmi

- a) v systéme JOSEPHINE registráciou a prihlásením pomocou občianskeho preukazu s elektronickým čipom a bezpečnostným osobnostným kódom (eID). V systéme je autentifikovaná spoločnosť, ktorú pomocou eID registruje štatutár danej spoločnosti. Autentifikáciu vykonáva poskytovateľ systému JOSEPHINE a to v pracovných dňoch v čase 8.00 – 16.00 hod. O dokončení autentifikácie je uchádzač informovaný e-mailom.
- b) nahraním kvalifikovaného elektronického podpisu (napríklad podpisu eID) štatutára danej spoločnosti na kartu užívateľa po registrácii a prihlásení do systému JOSEPHINE. Autentifikáciu vykoná poskytovateľ systému JOSEPHINE a to v pracovných dňoch v čase 8.00 – 16.00 hod. O dokončení autentifikácie je uchádzač informovaný e-mailom.
- c) vložení dokumentu preukazujúceho osobu štatutára na kartu užívateľa po registrácii, ktorý je podpísaný elektronickým podpisom štatutára, alebo prešiel zaručenou konverziou. Autentifikáciu vykoná poskytovateľ systému JOSEPHINE a to v pracovných dňoch v čase 8.00 – 16.00 hod. O dokončení autentifikácie je uchádzač informovaný e-mailom.
- d) vložení plnej moci na kartu užívateľa po registrácii, ktorá je podpísaná elektronickým podpisom štatutára aj splnomocnenou osobou, alebo prešla zaručenou konverziou. Autentifikáciu vykoná poskytovateľ systému JOSEPHINE a to v pracovné dni v čase 8.00 – 16.00 hod. O dokončení autentifikácie je uchádzač informovaný e-mailom.

### 9.3 Podávanie žiadostí o účasť a predkladanie návrhov

- 9.3.1 Autentifikovaný uchádzač si po prihlásení do systému JOSEPHINE v prehľade - zozname obstarávaní vyberie predmetné obstarávanie a vloží svoju ponuku do určeného formulára na príjem ponúk, ktorý nájde v záložke „Ponuky a žiadosti“.
- 9.3.2 Uchádzač predkladá ponuku v elektronickej podobe v lehote na predkladanie ponúk. Ponuka je vyhotovená elektronicke v zmysle § 49 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní a vložená do systému JOSEPHINE umiestnenom na webovej adrese <https://josephine.proebiz.com/sk/tender/50660/summary>
- 9.3.3 Elektronická ponuka sa vloží vyplnením ponukového formulára a vložením požadovaných dokladov a dokumentov v systéme JOSEPHINE umiestnenom na webovej adrese <https://josephine.proebiz.com/>.
- 9.3.4 V predloženej ponuke prostredníctvom systému JOSEPHINE musia byť pripojené požadované doklady. Ak ponuka obsahuje dôverné informácie, uchádzač ich v ponuke viditeľne označí. Uchádzačom navrhovaná cena za dodanie požadovaného predmetu zákazky, uvedená v ponuke uchádzača, bude vyjadrená v EUR (Eurách) s presnosťou na 2 desatinné miesta a vložená do systému JOSEPHINE v tejto štruktúre: cena bez DPH, sadzba DPH, cena s alebo bez DPH (pri vkladaní do systému JOSEPHINE označená ako „Jednotková cena (kritérium hodnotenia“).
- 9.3.5 Po úspešnom nahraní ponuky do systému JOSEPHINE je uchádzačovi odoslaný notifikačný informatívny e-mail (a to na emailovú adresu užívateľa uchádzača, ktorý ponuku nahral).
- 9.3.6 Ponuka uchádzača predložená po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk sa elektronicke neotvorí.
- 9.3.7 Uchádzač môže predloženú ponuku vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk. Uchádzač pri odvolaní ponuky postupuje obdobne ako pri vložení prvej ponuky (kliknutím na tlačidlo „Stiahnuť ponuku“ a predložením novej ponuky).
- 9.3.8 Uchádzači sú svojou ponukou viazaní do uplynutia lehoty oznámenej verejným obstarávateľom, resp. predĺženej lehoty viazanosti ponúk podľa rozhodnutia verejného obstarávateľa. Prípadné predĺženie lehoty bude uchádzačom dostatočne vopred oznámené formou elektronickej komunikácie v systéme JOSEPHINE.

## Časť B

### Priebeh súťažného dialógu



**Súťaž bude prebiehať v dvoch etapách:**

1. etapa – Žiadosť o účasť, Skúsenosti autorského tímu, Libreto a Podmienky účasti
2. etapa – Koncept a návrh (Súťažný dialóg)

10. Pribeh 1. etapy - Žiadosť o účasť

**10.1 Zájemca v 1. etape predkladá:**

- a) Žiadosť o účasť
- b) Zoznam skúseností autorského tímu
- c) Libreto (textová a grafická časť)
- d) Doklady uvedené v kapitole Podmienky účasti

**Všetky podklady sa predkladajú len v elektronickej podobe prostredníctvom systému JOSEPHINE.**

10.2 **Žiadosť o účasť** je súčasťou Prílohy č. 2.

10.3 V **Skúsenostiach autorského tímu** uchádzač uvedie realizované alebo projektované Územnoplánovacie podklady a/alebo územnoplánovacia dokumentáciu v maximálnom počte 2 kusy. Pôjde o projekty, na ktorých sa aspoň jeden člen autorského tímu podieľal na pozícii: **autor alebo spoluautor**. V zozname uchádzač uvedie odkaz na internetovú stránku s uvedeným projektom.

Predloženie skúseností autorského tímu je dobrovoľné. V prípade, ak uchádzač nepredloží žiadnu skúsenosť autorského tímu, nejde o dôvod na vylúčenie. Pridelených však bude mať 0 bodov za skúsenosti autorského tímu. V prípade, ak uchádzač predloží 3 a viac skúseností autorského tímu, do hodnotenia sa zahrnú len prvé dve skúsenosti v poradí, v akom ich uviedol uchádzač.

10.4 **Libreto** bude pozostávať z textu doplneného o grafický prvok. V textovej časti uchádzač popíše svoj prístup k riešeniu minimálne jednej z nasledovných tém:

- A) MESTO V RÁMCI REGIÓNU
- B) VRSTVENIE / KONCEPCIA MESTA
- C) PRÍRODNÉ FENOMÉNY
- D) PRIESTRANSTVÁ.

Uvedené okruhy sú detailnejšie popísané v Prílohe č. 1 – Zadanie.

Hlavnou úlohou 1. etapy je najšť vhodný spôsob premýšľania, ponúknuť víziu, nie konečné riešenia. V 1. etape sa neočakáva (no zároveň nevylučuje) komplexné spracovanie všetkých ťažiskových tém, ale skôr postoj k územi, avšak ideálne v rámci vyšpecifikovaných tematických rovín, prípadne je vítané identifikovať nové a nezaťažené pohľady na dané územie.

Textová časť by nemala presiahnuť rozsah 5 400 znakov (3 normostrany).

V grafickej časti uchádzač formou škíc, nákresov alebo iným vhodným spôsobom prezentuje svoje myšlienky z textovej časti. Uchádzač použije maximálne 1x panel A2. Ak sa uchádzač rozhodne zobraziť celé riešené územie mesta, použije mierku 1: 33 000, v prípade zobrazenia širších vzťahov v rámci západného Slovenska, uchádzač použije mierku 1: 500 000. Odporúča sa používať legendu a farebnosť aplikovanú v Územnom pláne..

10.5 Podmienky účasti sú podrobne popísané v kapitole **11. Podmienky účasti**.

- 10.6 Verejný obstarávateľ vyhodnotí prvotné splnenie podmienok účasti (osobné postavenie a technická alebo odborná spôsobilosť). U uchádzačov, ktorí splnili podmienky účasti pristúpi komisia k vyhodnocovaniu predložených Návrhov a Libreta.
- 10.7 Hodnotenie Skúseností autorského tímu a Libreta použije verejný obstarávateľ v zmysle ustanovenia § 75 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní na zníženie počtu uchádzačov do ďalšej etapy ( *do Súťažného dialógu*). Výstupom bude poradie uchádzačov.
- 10.8 Po predložení žiadostí o účasť bude nasledovať finálne vyhodnotenie podmienok účasti u uchádzačov, ktorí sa umiestnili na prvých troch miestach. Ak uchádzači predložili v rámci Žiadosti o účasť len jednotný európsky dokument (ďalej aj „*JED*“), budú vyzvaní na predloženie požadovaných dokumentov v zmysle kapitoly 11. Uchádzač, ktorý nesplní podmienky účasti bude zo súťaže vylúčený. Uvoľnené miesto bude môcť doplniť uchádzač nasledujúci v poradí.
- 10.9 Do 2. etapy - Súťažného dialógu postúpia traja uchádzači, ktorí budú spĺňať podmienky účasti. Verejný obstarávateľ prostredníctvom sekretára vyzve postupujúcich uchádzačov na účasť v 2. etape - Súťažnom dialógu.

## 11. Podmienky účasti

### 11.1 Osobné postavenie

Verejného obstarávania sa môže zúčastniť len ten, kto spĺňa podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia stanovené podľa § 32 ods. 1 ZVO:

- a) nebol on, ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu, ani člen dozorného orgánu, ani prokurista právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskych spoločností, trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny, trestný čin založenia, zosnovania alebo podporovania teroristickej skupiny, trestný čin terorizmu a niektorých foriem účasti na terorizme, trestný čin obchodovania s ľuďmi, trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním alebo trestný čin machinácie pri verejnom obstarávaní a verejnej dražbe,
- b) nemá evidované nedoplatky na poistnom na sociálne poistenie a zdravotná poisťovňa neeviduje voči nemu pohľadávky po splatnosti podľa osobitných predpisov v Slovenskej republike a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu,
- c) nemá evidované daňové nedoplatky voči daňovému úradu a colnému úradu podľa osobitných predpisov v Slovenskej republike a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu,
- d) nebol na jeho majetok vyhlásený konkurz, nie je v reštrukturalizácii, nie je v likvidácii, ani nebolo proti nemu zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo zrušený konkurz pre nedostatok majetku,
- e) je oprávnený dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu,
- f) nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

#### Preukázanie splnenia

##### **Verejný obstarávateľ odporúča uchádzačom, buď**

- **poukázať na zápis v zozname hospodárskych subjektov podľa § 152 ZVO**
  - o pozn. zápis do tohto registra je možný aj pre zahraničné subjekty,
  - o pozn. upozorňujeme, že v prípade, ak uchádzač bude pre účely súťaže žiadať o zápis do ZHS, aby tak urobil v dostatočnom predstihu pred odovzďaním dokumentov do súťaže
- **alebo predložiť podpísaný formulár JED – (následne bude potrebné doplniť doklady v zmysle § 32 ods. 2) ZVO)**
  - o pozn. v prípade, ak je uchádzač zo SVK, nie je povinný predkladať doklady podľa § 32 odseku 2), pretože verejný obstarávateľ je oprávnený použiť údaje z informačných systémov verejnej správy podľa osobitného predpisu, až na výpis z Registra trestov, kedy je potrebné vyplniť a predložiť Príloha č. 10.
  - o pozn. v prípade ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva niektoré z dokladov uvedených v § 32 ods. 2) ZVO alebo nevydáva ani rovnocenné doklady, možno ich nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.



## 11.2 Technická alebo odborná spôsobilosť

Verejný obstarávateľ v súlade s § 34 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní požaduje, aby záujemca predložil údaje o vzdelaní a odbornej praxi alebo o odbornej kvalifikácii osôb určených na plnenie zmluvy alebo riadiacich zamestnancov.

Verejný obstarávateľ požaduje, aby uchádzač disponoval v tíme osobou odborne spôsobilou na pozícii:

### Autorizovaný architekt

podľa § 4 Zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v mieste sídla, mieste podnikania, či miestnej adresy uchádzača.

#### Preukázanie splnenia podmienky účasti:

- Poukázanie na záznam v príslušnom registri Slovenskej komory architektov resp. iného profesijného združenia podľa miesta sídla resp. trvalého pobytu, v *Prílohe č. 2 – Žiadosť o účasť* pri zložení tímu.

alebo

### Krajinný architekt

podľa § 4a Zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v mieste sídla, mieste podnikania, či miestnej adresy uchádzača.

#### Preukázanie splnenia podmienky účasti:

- Poukázanie na záznam v príslušnom registri Slovenskej komory architektov resp. iného profesijného združenia podľa miesta sídla resp. trvalého pobytu, v *Prílohe č. 2 – Žiadosť o účasť* pri zložení tímu.

Uchádzač alebo záujemca môže na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti využiť technické a odborné kapacity inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah. V takomto prípade musí uchádzač alebo záujemca verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy alebo koncesnej zmluvy bude skutočne používať kapacity osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti. Skutočnosť podľa druhej vety tohto odseku preukazuje záujemca alebo uchádzač písomnou zmluvou uzavretou s osobou, ktorej technickými a odbornými kapacitami mieni preukázať svoju technickú spôsobilosť alebo odbornú spôsobilosť. Z písomnej zmluvy musí vyplývať záväzok osoby, že poskytne svoje kapacity počas celého trvania zmluvného vzťahu.

Verejný obstarávateľ odporúča, aby bol súčasťou riešiteľského kolektívu **aj autorizovaný architekt aj krajinný architekt** (preukázať pre potreby súťažného dialógu postačí jedného z nich, pozri vyššie). Zároveň uchádzačom odporúča zaradiť do riešiteľského kolektívu krajinného ekológa, prípadne odborníka na dopravu.

Osoba, ktorej kapacity majú byť použité na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti, musí preukázať splnenie podmienok účasti týkajúce sa osobného postavenia a nesmú u nej existovať dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až g) a ods. 7; oprávnenie dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce, alebo poskytovať službu preukazuje vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky alebo koncesie, na ktorú boli kapacity záujemcovi alebo uchádzačovi poskytnuté. Ak ide o požiadavku súvisiacu so vzdelaním, odbornou kvalifikáciou alebo relevantnými odbornými skúsenosťami najmä podľa § 34 ods. 1 písm. g), uchádzač alebo záujemca môže využiť kapacity inej osoby len, ak táto bude reálne vykonávať stavebné práce alebo služby, na ktoré sa kapacity vyžadujú.

## 12. Priebeh 2. etapy

Druhá etapa bude prebiehať v 4 fázach:

- Úvodná konferencia
- Rozpracovanie Konceptu riešenia
- Predloženie finálneho Návrhu riešenia
- Rokovanie o uzatvorení zmluvy

### 12.1 Úvodná konferencia

Traja uchádzači, ktorí postúpili do 2. etapy budú formou výzvy pozvaní na úvodnú konferenciu. Cieľom je, aby sa postupujúci uchádzači lepšie oboznámili s riešenou problematikou. V rámci úvodnej konferencie budú prezentované očakávania a potreby verejného obstarávateľa.

Uchádzači budú mať priestor na otázky. Všetky otázky budú zachytené a bude na ne písomne odpovedané všetkým uchádzačom cez systém Josephine. Pre vylúčenie pochybností uvádzame, že písomná forma odpovedí bude považovaná za záväznú. Ide o situácie, kedy na osobnom stretnutí bude poskytnutá určitá informácia, no písomne bude mať informácia iný obsah. Po tejto úvodnej rozprave môže komisia sformulovať pripomienky a odporúčania pre ďalšie pokračovanie súťažného dialógu.

### 12.2 Rozpracovanie Konceptu riešenia

Každý uchádzač individuálne pred komisiou odprezentuje svoj koncept riešenia formou osobnej prezentácie.

Návrh sa bude prezentovať po zapracovaní pripomienok z Úvodnej konferencie. Bude sa predkladať:

- 1 x panel B1
- Prezentácia

**Všetky podklady sa predkladajú len v elektronickej podobe prostredníctvom systému JOSEPHINE.**

Panel 1:

- Pôjde o komplexný návrh celého územia prezentovaný v mierke 1:20 000, formát 1 x B1 (700 x 1000). Odporúča sa používať legendu a farebnosť aplikovanú v Komplexnom grafickom podklade.

Prezentácia

- s voľným obsahom na maximálne 25 minút.

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje možnosť zmeniť zoznam predkladaných materiálov a obsahu panelov vzhľadom na priebeh súťažného dialógu.

Následne komisia vyberie zóny určené k mierkovému spodrobneniu a písomne zašle jednotlivým uchádzačom odporúčania na zapracovanie do ďalšej fázy – *Predloženie finálneho Návrhu riešenia*. Pôjde o maximálne 2 zóny, ktoré budú pre návrh charakteristické. Spätnú väzbu pre jednotlivých uchádzačov zašle formou správy cez systém JOSEPHINE sekretár súťažného dialógu.

### 12.3 Predloženie finálneho Návrhu riešenia

Uchádzači elektronicky predložia a osobne odprezentujú finálny ideový koncept ktorý sa stane východiskovým podkladom pre nový územný plán.

Bude sa predkladať:

- 4x Panel
- prezentácia
- návrh ceny

Panel 1:

- Komplexný návrh celého územia prezentovaný v mierke 1:20 000, formát 1 x B1 (700 x 1000). Odporúča sa používať legendu a farebnosť aplikovanú v Územnom pláne.

Panel 2 až 4:

- Dopracovanie 2 panelov zón z Konceptu riešenia, samostatne na formáte B1 (700 x 1000) v predpokladanej mierke 1:2000, prípadne inej vhodnej mierke.
- Ku každej vybranej zóne bude prezentovaná ešte 1 vizualizácia a 1 uličný rez v mierke 1:500, prípadne 1:250 alebo v inej vhodnej mierke podľa charakteru návrhu.

**Všetky podklady sa predkladajú len v elektronickej podobe prostredníctvom systému JOSEPHINE.**

Prezentácia

- s voľným obsahom na maximálne 25 minút.

Návrh ceny

- v zmysle rozsahu zákazky uvedenej v kapitole 16. Ďalší postup vložia uchádzači do stanoveného termínu do systému JOSEPHINE vypísaním formuláru a vložením Návrhu na plnenie kritérií.

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje možnosť zmeniť zoznam predkladaných materiálov a obsahu panelov vzhľadom na priebeh súťažného dialógu.

Následne komisia prideli bodové hodnotenie na základe kritérií kvality (max. 80 bodov) a systém JOSEPHINE automatizovane dopočíta body za cenu (max. 20 bodov).

Víťazom súťažného dialógu sa stane uchádzač s najvyšším počtom bodov a bude stanovené poradie na prvých troch miestach.

#### 12.4 Rokovanie o uzatvorení zmluvy

Verejný obstarávateľ následne vyzve úspešného uchádzača, t.j. uchádzača, ktorý sa umiestnil na 1. mieste, na rokovanie s cieľom uzavrieť zmluvu.

Úspešný uchádzač je povinný poskytnúť verejnému obstarávateľovi súčinnosť pred podpisom zmluvy. Minimálna lehota, ktorú si uplatní verejný obstarávateľ bude desať pracovných dní odo dňa uplynutia lehôt podľa § 56 ods. 2 až 7 Zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní.

V súlade s § 56 ods. 9, 10 resp. 11 zákona, ak úspešný uchádzač alebo uchádzači odmietnu uzavrieť zmluvu alebo nie sú splnené povinnosti podľa § 56 ods. 8, verejný obstarávateľ môže uzavrieť zmluvu s uchádzačom alebo uchádzačmi, ktorí sa umiestnili ako druhí v poradí. Obdobne sa postupuje pri uchádzačovi na druhom resp. treťom mieste.

## 13. Komisia pre vyhodnotenie ponúk

### 13.1 Členovia komisie

- prof. Ing. arch. Ľubica Vítková, PhD.
  - o *predsedníčka komisie*
  - o *prorektorka STU v Bratislave, autorizovaná architektka*
  - o *nezávislá od vyhlasovateľa*
- Ing. arch. Pavol Paňák
  - o *autorizovaný architekt*
  - o *nezávislý od vyhlasovateľa*
- Mgr. Martin Šveda, PhD.
  - o *sociálny geograf*
  - o *nezávislý od vyhlasovateľa*
- Ing. arch. Milan Csanda
  - o *hlavný architekt mesta Nitra*
  - o *autorizovaný architekt*
  - o *závislý na vyhlasovateľovi*
- Ing. arch. Štefan Lančarič, PhD.
  - o *autorizovaný krajinný architekt*
  - o *závislý na vyhlasovateľovi*

### 13.2 Náhradníci členov komisie

- Ing. arch. Mária Michalič Kusá
  - o *autorizovaná architektka*
  - o *nezávislá na vyhlasovateľovi*
- Ing. arch. Peter Mezei
  - o *závislý na vyhlasovateľovi*
  - o *zástupca primátora mesta v II. rade*

Náhradník má pri plnom počte členov komisie poradný hlas. V prípade neprítomnosti riadneho člena komisie sa náhradník stáva náhradným riadnym členom podľa poradia, ako sú uvedení v bode 13.2.

### 13.3 Pomocné orgány komisie

Ing. Branislav Šarmír – sekretár  
Mgr. Marek Halmo – pomocný orgán sekretára, overovateľ  
Ing. arch. Róbert Bakyta - overovateľ

### 13.4 Experti

Komisia môže prizvať experta komisie na špecifické odborné posúdenie jednej alebo viacerých oblastí hodnotenia ponúk. Expert komisie sa zúčastňuje rokovania komisie iba s poradným hlasom a nesmie sa zúčastniť rozhodovania o vyhodnocovaní ponúk. Ak je to potrebné, expert komisie vypracuje odborné posúdenie na každú predloženú ponuku v súťažnom dialógu.

Zoznam expertov v čase vyhlásenia súťaže:

- Ing. arch. Eva Ligačová
- Ing. arch. Vladimír Jarabica
- Doc. RNDr. Peter Mederly, PhD

Na pracovných stretnutiach a úvodnej konferencii sa môžu zúčastniť aj iné prizvané osoby a lokálni aktéri z verejnosti.

### 13.5 Riešenie konfliktu záujmov pri komisii

Členovia komisie sa po oboznámení so zoznamom žiadostí o účasť prehlásia formou čestného vyhlásenia, že voči záujemcom resp. uchádzačom vo verejnom obstarávaní nie sú v konflikte záujmov vyplývajúci z § 51 ods. 4 resp. 5 zákona. Komisia bude pri identifikovaní konfliktu záujmov a jeho riešení postupovať podľa ustanovení § 51 ods. 6 až 8 zákona.

## 14. Geny a náhrady nákladov

### 14.1 Ceny

Verejný obstarávateľ si v súlade s § 75 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní vyhradil právo určiť ceny pre uchádzačov, s ktorými bude vedený dialóg. Celková suma určená na ceny predstavuje 60 000,- EUR a bude prerozdelená nasledovne:

- Cena za postup do druhej etapy 15 000 € - pre uchádzača postupujúceho do 2. etapy a po splnení podmienok odovzdania a prezentácie Návrhu riešenia v zmysle bodu 12.3.
- Cena za umiestnenie – okrem cien za postup do 2. etapy, bude v rámci vyhodnotenia 3. fázy 2. etapy stanovené výsledné poradie uchádzačov podľa ich hodnotenia. Na základe tohto bude udelená uchádzačom aj cena za umiestnenie:
  1. miesto - 6 500 €,
  2. miesto - 5 000 €,
  3. miesto - 3 500 €.

*Komisia si vyhradzuje právo prerozdeliť uvedené ceny.*

### 14.2 Vyplatenie cien

Verejný obstarávateľ oceneným uchádzačom vyplatí ceny znížené o daň z príjmu, ktorú zrazil podľa § 43 ods. 3) písm. d) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

Ceny za postup a umiestnenie budú vyplatené uchádzačom do 30 dní od oznámenia finálnych výsledkov.

### 14.3 Náhrady nákladov

Všetky náklady spojené s prípravou a predložením ponuky znáša uchádzač bez ďalšieho finančného nároku voči verejnému obstarávateľovi.

## 15. Oznámenie výsledkov

Výsledky vyhodnotenia ponúk budú uchádzačom oznámené správou cez komunikačný modul systému JOSEPHINE. Informácia o výsledku vyhodnotenia ponúk a Oznámenie o výsledku súťažného dialógu bude publikované v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní.

Uchádzač súťaže predložením ponuky súhlasí s tým, že jeho ponuka (ponúkané riešenie resp. návrh) bude po vyhodnotení zverejnené (vystavením, publikovaním v tlačenej forme, aj v elektronickej forme).

## 16. Ďalší postup

Výstupom súťažného dialógu bude zmluva na poskytnutie nasledovných služieb, ktoré predstavujú komplexné služby architekta, ktorých rozsah je:

- a) Dopracovanie návrhu do formy štúdie (územnoplánovací podklad);
- b) Výkon odborného autorského dohľadu nad realizáciou územného plánu (OAD)

Použitie materiálov a podkladov k súťaži na iné účely ako na vypracovanie súťažného návrhu resp. ponuky podlieha súhlasu verejného obstarávania.

## Časť C

### Doplňujúce informácie



## 17. Dôvernosť informácií

Uchádzač v ponuke môže označiť, ktoré skutočnosti považuje za dôverné. Podľa zákona o verejnom obstarávaní môžu byť dôvernými informáciami výhradne: obchodné tajomstvo, technické riešenia a predlohy, návody, výkresy, projektové dokumentácie, modely, spôsob výpočtu jednotkových cien.

## 18. Zápis v registri partnerov verejného sektora

Povinnosťou úspešného uchádzača bude mať platný zápis v registri partnerov verejného sektora. Verejný obstarávateľ nesmie uzavrieť zmluvu s uchádzačom alebo uchádzačmi, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „RPVS“) a nie sú zapísaní v RPVS alebo ktorých subdodávateľia alebo subdodávateľia podľa osobitného predpisu, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do RPVS a nie sú zapísaní v RPVS.

## 19. Skupina dodávateľov

Verejný obstarávateľ z dôvodu riadneho plnenia zmluvných vzťahov uzatváraných na základe tohto postupu zadávania zákazky požaduje, aby v prípade, že sa úspešným uchádzačom stane skupina dodávateľov, najneskôr pred podpisom zmluvy táto skupina uzatvorila a predložila verejnému obstarávateľovi zmluvu o združení podľa § 829 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník alebo inú obdobnú zmluvu s minimálnymi obsahovými náležitosťami uvedenými nižšie. Zmluva o združení musí byť písomná a musí obsahovať minimálne:

- splnomocnenie jedného člena zo skupiny dodávateľov, ktorý bude mať postavenie hlavného člena skupiny dodávateľov, udelené ostatnými členmi skupiny dodávateľov na uskutočňovanie a prijímanie akýchkoľvek právnych úkonov, ktoré sa budú uskutočňovať a prijímať v mene všetkých členov skupiny dodávateľov v súvislosti s plnením zmluvy, ktorá bude výsledkom verejného obstarávania. Toto splnomocnenie musí byť neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o združení;
- opis vzájomných práv a povinností pre členov skupiny dodávateľov s uvedením činností, ktorými sa jednotliví členovia skupiny dodávateľov budú podieľať na plnení predmetu zákazky;
- ustanovenie o tom, že všetci členovia skupiny dodávateľov zodpovedajú za záväzky združenia voči verejnému obstarávateľovi spoločne a nerozdielne.

## 20. Autorské práva

Verejný obstarávateľ sa zaväzuje rešpektovať autorské práva autorov návrhov v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „autorský zákon“). Uchádzač podaním ponuky udeľuje verejnému obstarávateľovi výhradný súhlas s použitím diela predstavujúceho súťažný návrh (ponuku) pre potreby súťažného dialógu, prezentačné účely súťažného dialógu formou zverejnenia na výstave, na internetovej stránke, periodickej tlači a v tlačenej publikácii, všetko v súlade s § 91 autorského zákona a príslušnými ustanoveniami zákona o verejnom obstarávaní.

## 21. Informácia o subdodávateľoch

Verejný obstarávateľ vyžaduje, aby úspešný uchádzač v zmluve, najneskôr v čase jej uzavretia, uviedol údaje o všetkých známych subdodávateľoch (obchodné meno, sídlo alebo miesto podnikania, IČO a pod.), a tiež údaje o osobe oprávnenej konať v mene subdodávateľa v rozsahu: meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia.